

GEN 2.3 KARTENSYMBOLLE

GEN 2.3 CHART SYMBOLS

1. FLUGPLATZINFORMATION

1.1. Streckenkarten

Flughafen



Airport

Flughafen mit militärischer Mitbenutzung



Joint civil and military airport

Militärflugplatz



Military aerodrome

1.2. Flugplatzkarten

Zivilflugplatzgrenze



Boundary of the civil aerodrome

Befestigte Start- und Landebahn



Hard surface runway

Unbefestigte Start- und Landebahn



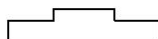
Unpaved runway

Stopfläche



Stopway (SWY)

Rollbahnen und Abstellflächen



Taxiways (TWY) and parking areas

Hubschrauberlandebereich auf Flugplätzen



Helicopter landing area on aerodromes

Flugplatzbezugspunkt



Aerodrome reference point (ARP)

Beobachtungspunkt der Pistensichtweite



Runway visual range (RVR) observation point

Punktfeuer



Point light

Hindernisfeuer










Obstacle light

Luftfahrtbodenfeuer oder Blitzfeuer



Aeronautical ground light or flashing sequence light

Schwellenfeuer	• • •	Threshold lights
Scheinwerfer	☀	Flood light
Landerichtungsanzeiger		Landing direction indicator (LDI)
befeuert	☀ 	lighted
unbefeuert		unlighted
Windrichtungsanzeiger		Wind direction indicator (WDI)
befeuert	☀ 	lighted
unbefeuert		unlighted
Signalfeld	□	Signal area
Kontrollturm	■	Control tower
Meldestelle für Flugverkehrsdienste		ATS reporting office
Tankstelle		Refuelling facility
Abstellfläche		Parking
Winde für den Segelflugzeugstart	■ — — — — ■	Glider winch

**1.3. Flugplatzhinderniskarten
(Typ A und B)**

Baum oder Gebüsch



Tree or shrub

Mast, Turm, Antenne etc.







Pole, tower, antenna, etc.

Gebäude oder große Anlagen



Buildings or large structures

**1.3. Aerodrome obstacle charts
(Type A and B)**

Hinderniskennzeichnung (Aufriss)		Obstacle identification (profile)
Hinderniskennnummer		Obstacle identification number
Übertragungs- oder Freileitung		Transmission line or overhead cable
Böschung		Escarpment
Teile der Erdoberfläche, die die Hindernisfläche überragen		Terrain penetrating obstacle plane

Grundriss



plan

Aufriss



profile

Stoppfläche



Stopway (SWY)

Freifläche



Clearway (CWY)

1.4. Abflug- und Anflugkarten

1.4. Departure and approach charts

Pistensystem



Runway system

Öffentlicher Zivilflugplatz oder
Zivilflugplatz mit IFR-Verfahren



Public civil aerodrome or
civil aerodrome with IFR procedure

Zivilflugplatz



Civil aerodrome

Militärflugplatz



Military aerodrome

1.5. Sichtflugkarten

1.5. Charts for VFR flights

Zivilflugplatz mit IFR-Verfahren; Ausrichtung der
längsten Piste (befestigt - unbefestigt)

















Civil aerodrome with IFR procedure; Alignment of the
longest runway (hardened - unpaved)

Zivilflugplatz; Ausrichtung der längsten Piste
(befestigt - unbefestigt)

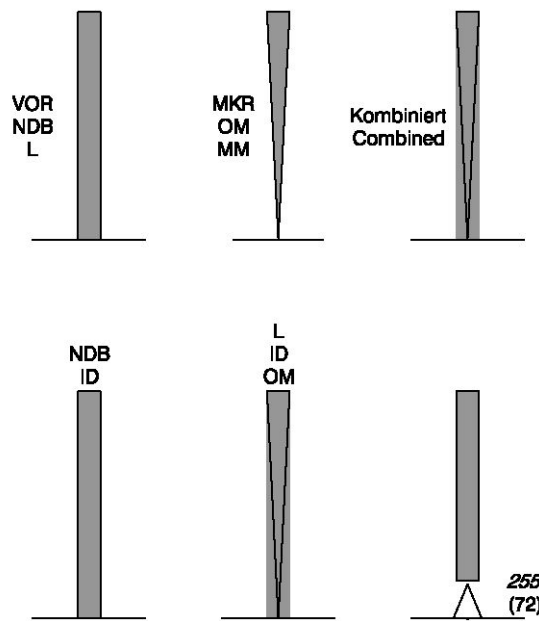


Civil aerodrome; Alignment of the longest runway
(hardened - unpaved)

Militärflugplatz; Ausrichtung der längsten Piste (befestigt - unbefestigt)		Military aerodrome; Alignment of the longest runway (hardened - unpaved)
Sonstiger Flugplatz		Other aerodrome
Aufgelassener Flugplatz		Abandoned aerodrome
Hubschrauberlandeplatz mit IFR-Verfahren		Heliport with IFR procedure
Hubschrauberlandeplatz		Heliport
Militärischer Hubschrauberlandeplatz		Military heliport
2. FUNKANLAGEN		2. RADIO FACILITIES
Funkanlage - allgemein		Basic radio navigation aid
Ungerichtetes Funkfeuer (NDB)		Non-directional radio beacon (NDB)
Kompassrose		Compass rose
UKW-Drehfunkfeuer (VOR)		VHF omnidirectional radio range (VOR)
Entfernungsmessgerät (DME)		Distance measuring equipment (DME)
Kombinierte VOR- und DME-Anlage (VOR/DME)		Collocated VOR and DME radio navigation aid (VOR/ DME)
Standortgleiche VOR- und TACAN-Anlage (VORTAC)		Collocated VOR and TACAN radio navigation aid (VORTAC)
Markierungsfeuer (elliptisch)		Radio marker beacon (elliptical)

Profile von Funknavigationshilfen

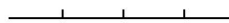
Profiles for radio navigation aids



3. FLUGVERKEHRSDIENSTE

3. AIR TRAFFIC SERVICES

Flugverkehrsgebiet (FIR)



Flight information region (FIR)

Kontrollzone (CTR)



Control zone (CTR)

Flugplatzverkehrszone (ATZ)



Aerodrome traffic zone (ATZ)

Bereiche des kontrollierten Luftraumes (CTA, TMA)



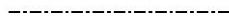
Controlled airspace (CTA, TMA)

Militärischer Nahkontrollbezirk (MTMA)



Military terminal area (MTMA)

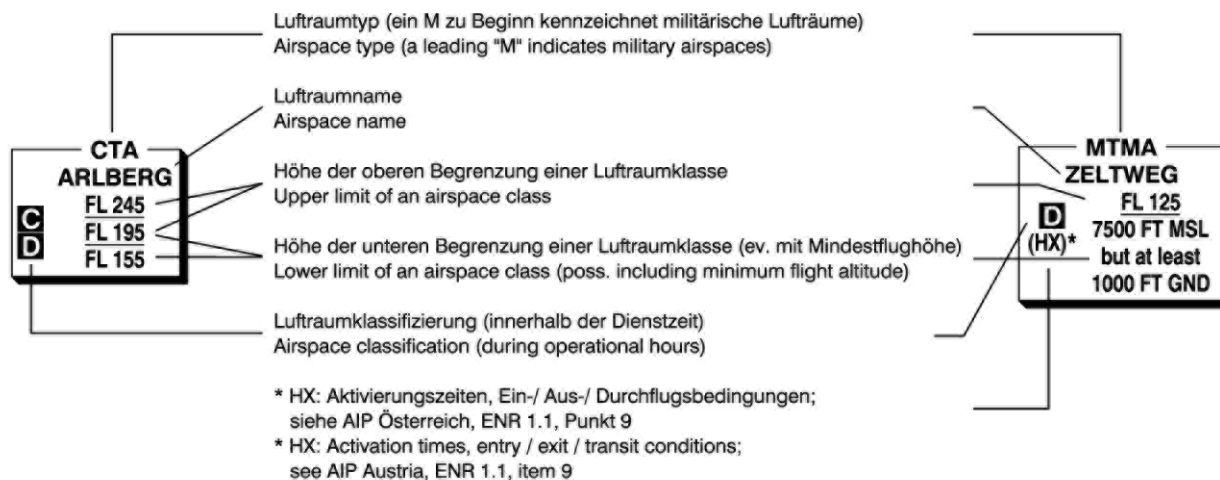
Zone mit Transponderpflicht (TMZ), Zone mit Funkkommunikationspflicht (RMZ)



Transponder mandatory zone (TMZ), radio mandatory zone (RMZ)

Luftraumbeschreibung

Airspace description



Flugbeschränkungsgebiet



Restricted area

Gefahrengebiet



Danger area

Gemeinsame Grenze von zwei Gebieten



Common boundary of two areas

Segelflugggebiet (grün)



Gliding area (green)

Hängegleiter- und Paragleitergebiet (grün)



Hang gliding and para gliding area (green)

Fallschirmspringergebiet (grün)



Parachute jumping area (green)

Meldepunkt auf Anforderung /
Schnittpunkt oder Kreuzungspunkt



Reporting point on request / Intersection (INT)

Pflichtmeldepunkt



Compulsory reporting point

Endanflugfix



Final approach fix (FAF)

Wegpunkt fly-by



Waypoint fly-by

Wegpunkt flyover



Waypoint flyover

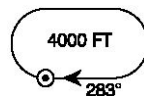
Flughöhenfenster / Flugflächenfenster	<u>2100</u> <u>1900</u>	<u>FL 125</u> <u>FL 95</u>	Altitude/flight level "window"
"auf oder über" der Flughöhe/-fläche	<u>1900</u>	<u>FL 125</u>	"At or above" altitude/flight level
"auf oder unter" der Flughöhe/-fläche	<u>2100</u>	<u>FL 125</u>	"At or below" altitude/flight level
Vorgeschriebene Flughöhe/-fläche	<u>2100</u>	<u>FL 125</u>	Mandatory altitude/flight level
"auf oder über" der Flughöhe/-fläche	2100	FL 125	"At or above" altitude/flight level

ATS-Strecke inklusive Bezeichnung, magnetischem Kurs und Distanz zwischen den Meldepunkten (in NM)



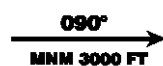
ATS route including designator, magnetic track, and distance between reporting points (in NM)

Warterunde: Höhe AMSL (in FT) und magnetischer Kurs



Holding pattern: minimum flight altitude in FT AMSL and magnetic inbound track

VFR An-, Ab- und Transitstrecke nur mit Sprechfunk



VFR arrival, departure and transit route with radio communication only

Sichtflugsektor



VFR sector

4. HINDERNISSE

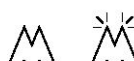
4. OBSTACLES

Hindernis (unbefeuert - befeuert)



Obstacle (unlighted - lighted)

Hindernisgruppe (unbefeuert - befeuert)



Group obstacles (unlighted - lighted)

Außerordentlich hohes Hindernis (Hindernis mit einer Höhe von mehr als 300 M AGL)

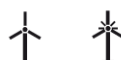
Exceptionally high obstacle (For obstacles having a height of the order of 300 M AGL)

unbefeuert - befeuert



unlighted - lighted

Windkraftanlage (unbefeuert - befeuert)



Wind turbine (unlighted - lighted)

Windkraftanlagen - kleine Gruppe



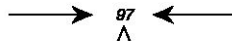
Wind turbines - minor group

Windkraftanlagen - Gruppe mit großer räumlicher Ausdehnung (befeuert)



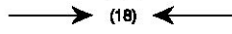
Wind turbines - group in major area (lighted)

Höhe AMSL (in FT)



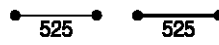
Elevation of top (in FT AMSL)

Höhe AGL (in FT)



Height AGL (in FT)

Weitgespanntes Seil mit Angabe des größten Bodenabstandes in FT AGL (ungekennzeichnet - gekennzeichnet)



Braced cable with indication of maximum height in FT AGL (non marked - marked)

5. TOPOGRAPHY

Höhenschichtlinien (braun)



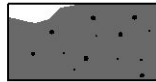
Contours (brown)

Felsen, Steilabhang oder Böschung



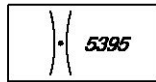
Bluff, cliff or escarpment

Schotter



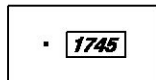
Gravel

Gebirgspass (Höhe AMSL; in FT)



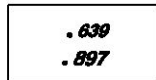
Mountain pass (elevation AMSL; in FT)

Höchste Erhebung in der Karte (Höhe AMSL; in FT)



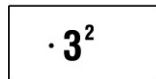
Highest elevation on chart (AMSL; in FT)

Höchste lokale Erhebung (Höhe AMSL; in FT)



Spot elevation (AMSL; in FT)

Höchste lokale Erhebung (Höhe AMSL; in hundert Fuß)



Spot elevation (AMSL; in hundreds of feet)

Waldgebiet (grün)



Wooded area (green)

6. GEWÄSSER

Strom



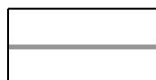
Large river

Fluss



Small river

Kanal



Canal

Stausee



Reservoir

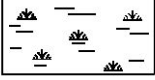






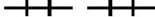
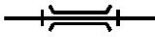
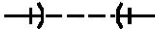


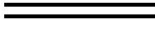
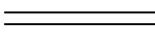
See









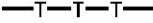
















Lake

5. TOPOGRAPHY

6. HYDROGRAPHY

Sumpf		Swamp
7. BEBAUTE GEBIETE		
Großstadt oder größere Stadt (grau oder gelb)		City or large town (grey or yellow)
Stadt		Town
Ortschaft		Village
Gebäude		Buildings
8. EISENBAHNEN		
Eisenbahn		Railroad
Einspurig		single track
Zwei- oder mehrspurig		two or more tracks
In Bau		under construction
Eisenbahnbrücke		Railroad bridge
Eisenbahntunnel		Railroad tunnel
Eisenbahnstation		Railroad station
9. STRASSEN		
Autobahn		Dual highway
Hauptstraße		Primary road
Nebenstraßen		Secondary roads

Weg		Trail
Straßenbrücke		Road bridge
Straßentunnel		Road tunnel
10. VERSCHIEDENES		10. MISCELLANEOUS
Staatsgrenze		State boundary
Andere Grenzen		Other boundaries
Nationalpark oder Naturschutzgebiet (grün)		National park or preservation area (green)
Zaun		Fence
Seilbahn		Aerial cableway
Übertragungsleitung (schwarz)		Transmission line (black)
Übertragungsleitung (rot)		Transmission line (red)
Damm		Dam
Fähre		Ferry
Öl- oder Erdgasfeld		Oil or gas field
Tanklager		Tank farm
Bergwerk		Mine
Rennplatz oder Stadion		Race track or stadium

Ruinen		Ruins
Kirche		Church
Isogone		Isogonic line
Wetterbeobachtungsstation (grün)		Meteorological observation (green)
Militärische(r) Tiefflugstrecke/-bereich (rot)		Military low level flight route/area (red)
IFR Anflugsektor		IFR approach sector
Modellflugplatz		Model airfield